

Termes et conditions de Global Travel Market Limited

1 – Définitions et interprétations

a) – Dans l'énoncé de ces termes et conditions, les expressions suivantes auront le sens indiqué ci-dessous :

- « nous », « notre », « nos », « Société » et « Olotels » désigneront ou se rapporteront à Global Travel Market Limited, une société immatriculée à Hong Kong sous le numéro 58263977-000-04 et dont le siège social est situé à l'adresse suivante : Room 1603, Tung Sun Commercial Center, 194 – 200 Lockhart road, Wanchai, Hong Kong ;
- « fournisseur d'Olotels » ou « fournisseur » signifiera un hôtel ou un agent représentant un hôtel ou plusieurs hôtels approvisionnant Olotels ; et
- « vous », « votre », « vos » désigneront ou se rapporteront à la personne ouvrant un compte chez nous et / ou procédant à une réservation par notre intermédiaire en utilisant notre site Web ou en contactant notre centre d'appels.

b) – Dans l'énoncé de ces termes et conditions (excepté lorsque le contexte en dispose autrement) :

- Les intitulés de clauses figurent dans ce texte par simple souci de commodité et n'affectent en rien l'interprétation de ce Contrat ;
- L'utilisation du singulier inclut le pluriel et vice-versa ; et
- L'utilisation d'un genre inclut les autres genres.

c) – Votre utilisation de notre site Web et toutes les réservations que vous effectuez par notre intermédiaire sont soumises aux termes et conditions suivants que nous pouvons modifier à notre entière discrétion à tout moment. Vous acceptez d'être lié par les termes et conditions qui sont en vigueur au moment où votre réservation est effectuée.

2 – Termes et conditions généraux

a) – Les informations, les logiciels, les produits et les services qui sont publiés sur ce site Web peuvent comporter des inexactitudes ou des erreurs typographiques, et Olotels et ses fournisseurs ne seront donc pas responsables de ces inexactitudes relatives entre autres choses aux éléments suivants :

- les photos de l'hôtel ;
- les biens de l'hôtel ;
- les descriptions de produits ; ou
- les listes des équipements et installations de l'hôtel publiées sur le site Web.

b) – Les classements d'hôtels publiés sur le site Web sont fournis à titre purement indicatif et par conséquent Olotels ne saurait garantir l'exactitude des classements et ces derniers peuvent changer de temps à autre. Si vous vous basez sur ces classements, vous le faites à vos risques et périls exclusifs.

c) – Olotels peut apporter des améliorations et /ou des modifications à son site Web à tout moment. Olotels et ses fournisseurs ne formulent aucune garantie concernant le caractère approprié des informations, logiciels, produits et services contenus dans ce site Web à quelque fin que ce soit, et l'inclusion ou l'offre de ventes de produits et services sur ce site Web ne constitue pas une promotion ou une recommandation des produits et services en question de la part d'Olotels et de ses fournisseurs. Toutes les informations et tous les logiciels, produits et services sont fournis « en l'état » et sans garantie d'aucune sorte. Olotels et ses fournisseurs déclinent toutes garanties et conditions concernant ces informations, logiciels, produits et services, y compris toutes les garanties et conditions implicites de vente, dans toute la mesure autorisée par la loi.

d) – Les fournisseurs d'Olotels sont des entrepreneurs indépendants et non pas des agents ou des employés d'Olotels. Olotels n'est pas responsable des actes, erreurs, omissions, garanties, violations ou négligences, ni des sinistres, dommages corporels, décès, dommages matériels ou

autres dommages et dépens qui se produiraient du fait d'un acte ou d'une omission d'un fournisseur.

e) – Olotels et ses fournisseurs n'ont aucune responsabilité et n'effectueront aucun remboursement en cas de retard, d'annulation, de sursréservation, de grève, de situation de force majeure (voir clause 11. a) ci-dessous) ou d'autres causes indépendantes de leur volonté.

f) – En proposant des réservations d'hôtels dans des pays étrangers, Olotels ne garantit pas que les voyages vers ces destinations soient sans danger. En conséquence, Olotels ne pourra être tenu responsable des pertes ou dommages que vous pourriez encourir en voyageant vers de telles destinations.

g) – La charge fiscale appliquée sur les transactions hôtelières d'Olotels est un recouvrement de toutes les charges fiscales applicables sur ces transactions (notamment mais non exclusivement les taxes sur les ventes et les taxes de séjour, les taxes sur les chambres d'hôtel, les droits d'accises et les taxes à la valeur ajoutée) qu'Olotels paye à ses fournisseurs au titre de vos arrangements de voyage. La fiscalité et le taux applicable peuvent varier considérablement selon les destinations. Les coûts fiscaux payés par Olotels au fournisseur peuvent différer de la charge de recouvrement fiscal en fonction des taux, et de la fiscalité en vigueur au moment de l'utilisation effective de l'hôtel par le client, et Olotels n'est pas tenu de vous rendre compte ou de vous rembourser les différences qui pourraient se présenter à cet égard.

h) – L'exactitude des taux de change publiés sur notre site n'est ni vérifiée ni garantie par Olotels et ces taux ne sont fournis qu'à titre indicatif. Ces taux ne sont pas mis à jour quotidiennement et les taux effectifs peuvent varier.

i) – Olotels débite votre carte de crédit, votre carte de débit ou votre compte Paypal (le cas échéant) en euros et ne prend pas à sa charge les coûts des commissions de change facturés par votre banque. Pour éviter tout malentendu, il est précisé qu'Olotels ne remboursera pas de telles commissions à votre carte de crédit, votre carte de débit ou votre compte Paypal.

j) – Les informations, logiciels, produits et services publiés sur ce site peuvent contenir des inexactitudes ou des erreurs, y compris des erreurs de prix. En particulier, Olotels et les affiliés d'Olotels ne garantissent pas l'exactitude et déclinent toute responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes relatives à l'information et la description de l'hôtel et autres produits et services de voyage présentés sur ce site (y compris, sans s'y limiter, le prix, les photos, la liste des équipements de l'hôtel, les descriptions générales de produits, etc). En outre, Olotels se réserve expressément le droit de corriger des erreurs de prix sur notre site Web et / ou sur les réservations en demande ou confirmées faites avec un prix incorrect. Dans un tel cas, si disponible, nous vous offrons la possibilité de garder votre réservation au prix correct ou nous annulerons votre réservation sans pénalité.

k) – Nous nous réservons le droit de ne pas accepter les clients ou les réservations (ou, dans des cas exceptionnels, d'annuler les réservations confirmées), à notre discrétion et pour une raison ou une autre (juridique) sans devoir nous justifier dudit refus. Parmi les raisons classiques justifiant le rejet d'un client ou d'une réservation, incluent, mais ne sont pas limitées à : la demande de renseignement de l'Hôtel, la violation des Conditions d'utilisation, les sanctions commerciales et économiques, les embargos, les restrictions légales, les soupçons de fraude ou de vol, les activités criminelles soupçonnées, les réservations suspectes, la soumission par le client d'informations trompeuses ou erronées, les problèmes liés à la carte de crédit, une conduite déplacée, les menaces, les insultes, le refus de fournir des informations, les obstacles pratiques, les problèmes de communication, les erreurs manifestes (voir ci-dessous), le passé, l'inscription sur la liste noire d'états ou d'organisations internationales (États-Unis, UE, ONU...) etc. En cas de rejet ou d'annulation d'une réservation par Olotels et que le paiement a déjà été effectué, vous recevrez le remboursement du montant total de la réservation. Nous nous réservons également le droit d'exclure des utilisateurs (« placer sur une liste noire ») du Site, de manière définitive ou temporaire, et ce à notre discrétion. Un tel utilisateur placé sur une liste noire ne doit pas tenter d'utiliser le Site sous un autre nom ou par l'intermédiaire d'un autre utilisateur. Dans de rares cas, nous pouvons également être dans l'obligation d'annuler ou de rejeter une réservation en raison « d'erreurs manifestes », indépendamment de l'origine de ces erreurs. Pour plus de clarté, une erreur manifeste est une erreur sur le Site (par exemple de prix) qu'une personne raisonnable ne considérerait pas comme normale. Le montant facturé sera remboursé sans frais dans un tel cas. L'annulation ou le rejet d'une réservation pour cette raison est à la seule discrétion d'Olotels.

3 – Conditions de réservation

- a) – Votre réservation ne sera confirmée et définitive qu'après la réception de votre paiement et après que nous vous aurons envoyé la confirmation par courrier électronique avec votre bon d'échange. La réservation sera considérée comme confirmée à la date et à l'heure où Olotels vous envoie sa confirmation. Toutefois, en cas de demande de réservation, notre équipe de service clientèle traitera votre demande, et votre réservation ne sera confirmée que lors de la réception d'une confirmation et d'un bon d'échange envoyés par courrier électronique par notre service clientèle.
- b) – Olotels ne saurait être tenu responsable de toute erreur contenue dans les données que vous nous fournissez sur notre site Web (notamment mais non exclusivement, les erreurs d'adresse électronique, de numéro de téléphone, de dates de voyage et de destination).

4 – Paiement des réservations

- a) – Les cartes de crédit acceptées pour effectuer les paiements sont VISA, Mastercard, et American Express. Nous acceptons également les paiements effectués avec certaines cartes de crédit du Royaume-Uni et avec Paypal. Votre compte de carte de paiement ou votre compte Paypal sera débité par Olotels du montant total de la réservation lors de la confirmation. Le nom « Olotels » figurera sur votre relevé de compte. Concernant les paiements effectués en ligne par l'intermédiaire d'Olotels.com, vous ne devez pas payer directement l'hôtel pour la chambre ou le service indiqué sur le bon d'échange Olotels. Seules les réservations avec paiement à l'hôtel vous permettront de payer votre réservation une fois arrivé à l'établissement. Ces deux options de paiement sont clairement indiquées durant le processus de réservation.
- b) – Si l'hôtel que vous avez choisi n'est pas disponible et que nous vous fournissons une option de remplacement, votre carte de paiement ou votre compte Paypal ne sera débité que si vous acceptez le nouvel hôtel et le nouveau prix proposés. Si vous n'acceptez pas l'alternative que nous vous proposons, aucune charge ne sera débitée de votre carte de paiement ou de votre compte Paypal par Olotels.

5 – Catégories de chambres publiées sur notre site Web

Les descriptions de chambres et mentions suivantes auront le sens indiqué ci-dessous :

Chambre pour une personne :

Un lit d'une personne. Chambre conçue pour une personne.

Chambre pour deux personnes avec lits jumeaux :

Deux lits d'une personne. Chambre conçue pour deux personnes.

Chambre pour deux personnes :

Un lit de deux personnes. Chambre conçue pour deux personnes.

Chambre pour trois personnes :

Lits jumeaux ou lit pour deux personnes plus un lit supplémentaire, ou deux lits pour deux personnes. La plupart des hôtels ne disposent pas d'un grand lit pour chacun des occupants dans leurs chambres pour trois personnes.

Chambre avec lits jumeaux ou chambre pour deux personnes à l'usage d'un seul occupant :

Deux lits d'une personne ou un lit de deux personnes dans la même chambre qui sera occupée par une seule personne.

Chambre pour quatre personnes :

Lits jumeaux ou lit pour deux personnes plus lits supplémentaires, ou deux lits de deux personnes. La plupart des hôtels ne disposent pas d'un grand lit pour chaque occupant de leurs chambres pour quatre personnes.

Chambre avec lits jumeaux ou un lit de deux personnes plus un lit d'enfant :

Chambre avec lits jumeaux ou un lit de deux personnes plus un lit pour un enfant âgé de 2 à 12 ans.

Berceau

Approprié pour un enfant de moins deux ans.

6 – Suppléments et installations

- a) – Vous devez payer directement l'hôtel et toujours avant votre départ de celui-ci pour tous les suppléments encourus (tels que les charges accessoires, les repas, les suppléments aux repas, le minibar, le nettoyage à sec et la blanchisserie).
- b) – Les piscines extérieures ne sont généralement ouvertes que durant la période d'été. L'accès à une piscine extérieure ou à une autre installation de l'hôtel est soumis aux propres termes et conditions de l'hôtel. Pour éviter tout malentendu, il est précisé qu'Olotels ne saurait en aucune circonstance être tenu responsable lorsque vous n'avez pas accès, pour quelque raison que ce soit, à une installation de l'hôtel (qu'elle soit ou non mentionnée dans le site Web d'Olotels) lorsque vous séjournez dans cet hôtel.

7 – Règles en matière d'annulation – Non-présentation – Modifications

- a) – Lorsque vous remplissez le formulaire de réservation en ligne, les règles appliquées par l'hôtel en matière d'annulation de réservation sont affichées. Ces règles varient d'un hôtel à l'autre et dépendent directement de votre date d'arrivée ; vous devez donc lire attentivement chacune d'entre elles. Certaines réservations ne sont pas remboursables, quelles que soient les circonstances, et ne peuvent pas être annulées après la réservation. Veuillez lire les règles spécifiques applicables en matière d'annulation fournies par chaque hôtel et publiées sur le site Web ainsi que les courriers électroniques qui vous sont envoyés concernant votre réservation.
- b) – Si vous ne vous présentez pas à l'hôtel où vous avez effectué votre réservation par l'intermédiaire d'Olotels, le montant que vous avez payé à Olotels ne sera pas remboursé.
- c) – Vous pouvez effectuer des modifications à votre réservation si elle ne fait pas l'objet d'une règle de non-remboursement dans les termes et conditions de l'hôtel et/ou dans le site Web Olotels.com. Pour toute demande de modification, notre service clientèle vous indiquera le montant des frais de modification éventuellement applicables. Veuillez noter que dans certains cas des frais d'annulation peuvent vous être facturés en fonction des règles de l'hôtel en matière d'annulation de réservation si la modification est effectuée après une certaine date ou fait l'objet d'une exception.
- d) – **TOUTES LES DEMANDES DE MODIFICATION DOIVENT ÊTRE ENVOYÉES PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE À OLOTELS À L'ADRESSE SUIVANTE : modification@olotels.com.** Les réservations qui ne sont pas modifiées par l'intermédiaire d'Olotels feront l'objet d'une charge égale à 100% du montant de la réservation originale. **TOUTES LES ANNULATIONS DOIVENT ÊTRE ENVOYÉES PAR COURRIER ÉLECTRONIQUE À OLOTELS À L'ADRESSE SUIVANTE : cancel@olotels.com.** Les réservations qui ne sont pas annulées par l'intermédiaire d'Olotels feront l'objet d'une charge égale à 100% du montant de la réservation originale.
- e) – S'il advient qu'une réservation confirmée devient indisponible avant la date de votre arrivée à l'hôtel, Olotels.com vous offrira un remboursement complet. Lorsque nous en sommes avisés à l'avance, nous vous contacterons par courrier électronique. Toutefois, si lors de votre arrivée à l'hôtel où vous avez effectué votre réservation originale, l'établissement est fermé, surréservé ou fait l'objet de travaux d'entretien et ne peut pas vous fournir la/les chambre(s) réservée(s), vous acceptez que l'hôtelier est responsable de vous trouver un logement de remplacement de mêmes caractéristiques et/ou de vous rembourser et qu'Olotels ne sera pas responsable de vous fournir un remboursement ou un logement de remplacement.

8 – Remboursement

Lorsqu'un remboursement vous est légitimement dû, Olotels vous remboursera en créditant votre carte de crédit, votre carte de débit ou votre compte Paypal du montant qui vous est dû dans les 5 jours ouvrables écoulés après la date de réception de votre courrier électronique nous avisant de l'annulation ou de la modification de votre réservation.

9 – Conditions d'utilisation

a) – En utilisant ce site Web, vous convenez, déclarez et garantissez que :

- vous êtes âgé de 18 ans au moins ;
- vous serez responsable financièrement de votre utilisation de ce site Web, de même que de l'utilisation de votre compte par autrui, notamment mais non exclusivement, par toute personne âgée de moins de 18 ans vivant chez vous ;
- vous acceptez d'être liés par ces termes et conditions ;
- vous utiliserez ce site Web à des fins strictement personnelles et non commerciales et vous reconnaissez que l'usage de ce site Web à toute autre fin est prohibée ;
- vous ne collecterez ni n'extrairez, et ne reproduirez ni ne publierez sur un autre site Web ou dans un autre service en ligne aucun élément publié sur ce site, y compris toute information relative aux tarifs et à la disponibilité des hôtels, que ce soit ou non par le recours à une « araignée » ou à d'autres logiciels dit de « screen scraping » ou quelque système utilisé pour extraire des données ;
- vous n'utiliserez pas le site Web pour fournir des réservations d'hôtel d'Olotels ou des informations sur les tarifs et les disponibilités ou d'autres informations à d'autres personnes ou organisations autrement que pour votre usage personnelle et à des fins non commerciales ; et
- vous n'utiliserez ce site à aucune fin illégale ou interdite par ces termes et conditions.

b) – L'intégralité du contenu de ce site Web fait l'objet de droits de copyright ou d'autres droits de propriété intellectuelle appartenant à Olotels ou à ses fournisseurs et vous n'êtes pas autorisé à utiliser ce contenu à des fins autres que celles qui sont expressément permises par ces termes et conditions.

c) – Olotels déterminera s'il y a eu ou non une violation de ces termes et conditions dans votre utilisation de ce site Web. Si une violation de ce protocole a été commise, Olotels pourra prendre les mesures qui lui paraissent appropriées, notamment en vous interdisant l'accès à ce site Web, en entamant des poursuites contre vous et en divulguant aux autorités compétentes les informations qu'Olotels jugera pertinentes.

d) – Si vous n'acceptez pas ces termes et conditions, vous ne devez pas utiliser ce site Web.

10 – Indemnisation

Vous convenez d'indemniser et de dégager de toute responsabilité Olotels, ses fournisseurs ainsi que tous les dirigeants, administrateurs, employés et agents d'Olotels et de ses fournisseurs à l'égard de toutes plaintes, réclamations, causes d'actions, pertes et de tous autres dommages, amendes, pénalités ou autres coûts et dépens de toute espèce qui résulteraient de toute action intentée par toute tierce partie à l'encontre d'Olotels en conséquence de votre utilisation de ce site Web ou de votre inobservation de ces termes et conditions.

11 – Autres conditions générales

a) – **Force Majeure** : Olotels ne saurait être tenu responsable de toute carence ou retard dans l'accomplissement des obligations qui lui incombent selon ces termes et conditions si cette carence ou ce retard est dû à une situation de force majeure, une catastrophe naturelle, une guerre, des troubles de l'ordre civil, des conflits sociaux, des coupures de services Internet, des actes de terrorisme, des inondations, des tremblements de terre, des épidémies ou d'autres circonstances indépendantes de notre volonté.

b) – **Intégralité du contrat** : Ces termes et conditions constituent l'intégralité du contrat existant entre les parties concernant les services et produits fournis par Olotels et il l'emporte sur tout accord antérieur (écrit ou verbal) sur le même objet. Aucun engagement, aucune déclaration, garantie ou promesse ne pourra être considéré avoir été formulé ou impliqué dans quoi que ce soit dit ou ait été écrit durant les négociations entre nous, en dehors de ce qui est expressément formulé dans ces termes et conditions.

c) – **Droit applicable et juridictions compétentes** : Ce contrat sera régi par les lois de Hong Kong et les tribunaux de ces territoires auront seule compétence concernant tous les aspects relatifs aux services et produits fournis par Olotels en vertu de ces termes et conditions.

d) – **Pas de co-entreprise**: Aucune co-entreprise, aucun partenariat ou relation d'agence de quelque sorte n'est créé en conséquence de votre utilisation de ce site Web.

e) – **Dissociabilité** : Si l'une ou l'autre des dispositions contenues dans ces termes et conditions est ou devient caduque, illégale ou non exécutoire, les dispositions restantes n'en seront pas affectées et demeureront applicables.

Tous les droits relatifs à ce site Web et à ces termes et conditions (y compris les droits de propriété intellectuelle) sont exclusivement réservés par Olotels.